

## Dräger Alcotest<sup>®</sup> 3000

Прибор для контроля выдыхаемого воздуха на алкоголь

Руководство по эксплуатации



# Содержание

<b>В целях безопасности</b> .....	<b>3</b>
<b>Назначение</b> .....	<b>4</b>
<b>Состав комплекта</b> .....	<b>4</b>
<b>Подготовка</b> .....	<b>4</b>
Установка батарей .....	4
Прикрепление ремня .....	5
Символы и их значения .....	5
Установка мундштука .....	6
<b>Включение и выключение</b> .....	<b>6</b>
Включение .....	6
Выключение прибора .....	6
Автоматическое выключение .....	6
<b>Проведение измерений</b> .....	<b>7</b>
Условия .....	7
Правила, которые должен соблюдать проверяемый .....	7
Автоматическое измерение .....	7
Ошибки при отборе пробы .....	8
Как снять мундштук .....	9
<b>Неисправность</b> .....	<b>9</b>
<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>10</b>
Периодичность технического обслуживания .....	10
<b>Хранение</b> .....	<b>10</b>
<b>Очистка</b> .....	<b>10</b>
Замена батарей .....	11
Утилизация прибора .....	11
<b>Неисправность, причина, устранение</b> .....	<b>12</b>
<b>Технические данные</b> .....	<b>13</b>
<b>Спецификация заказа</b> .....	<b>15</b>

# В целях безопасности

## Следуйте Руководству по эксплуатации.

При использовании устройства необходимо полностью понимать приведенные инструкции и строго им следовать.  
Прибор должен использоваться только для указанных ниже целей.

## Техническое обслуживание

Оборудование должно ремонтироваться только обученным сервисным персоналом.  
Мы рекомендуем заключить сервисный контракт с фирмой Dräger и поручать ей проведение любых ремонтных работ.  
При проведении техобслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части производства фирмы Dräger.  
Строго выполняйте требования, приведенные в разделе "Периодичность технического обслуживания"

## Принадлежности

Используйте только принадлежности, перечисленные в спецификации заказа.

## Предупреждающие знаки

Руководство по эксплуатации содержит ряд предупреждений о некоторых рисках и опасностях, которые могут возникнуть при использовании устройства. Эти предупреждения содержат сигнальные слова, которые должны акцентировать внимание на ожидаемой степени опасности. Ниже приведен перечень этих сигнальных слов и соответствующих опасностей:

### **ВНИМАНИЕ**

Потенциально опасная ситуация при несоблюдении соответствующих мер предосторожности может привести к телесным повреждениям или к имущественному ущербу.  
Может применяться также для того, чтобы предостеречь от необдуманного способа действий.

### **Указание**

Дополнительная информация по использованию прибора.

© Alcotest - зарегистрированная торговая марка Dräger.

# Назначение

Для быстрого определения степени алкогольного опьянения путем измерения концентрации алкоголя в выдыхаемом воздухе. Для мобильного использования, с батареями.

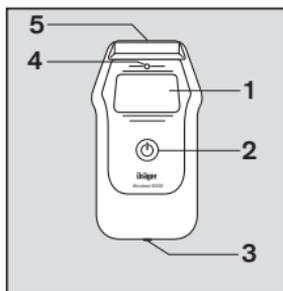
## Подготовка прибора

Dräger Alcotest® 3000 калибруется на заводе - изготовителе.

Если со времени последней калибровки прошло более 12 месяцев: Инструмент должен быть откалиброван квалифицированным персоналом. Рекомендуем воспользоваться услугами фирмы Dräger. Дата калибровки отображается на дисплее при запуске прибора либо указывается на наклейке на его тыльной стороне.

## Состав комплекта

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка "Вкл./Выкл."
- 3 Разъем  
(только для сервисного обслуживания  
Dräger Service!)
- 4 Красный/зеленый индикатор
- 5 Держатель для мундштука



00533082\_01.eps

## Подготовка

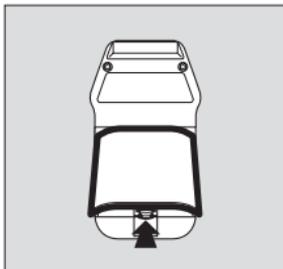
### Установка батарей

При подготовке к работе, или если на дисплей выводится символ разряженной батареи.

- Осторожно нажмите на фиксатор отсека для батарей и снимите крышку.
- При установке батарей соблюдайте правильную полярность!
- Закройте крышку отсека для батарей.

Необходимые батареи:

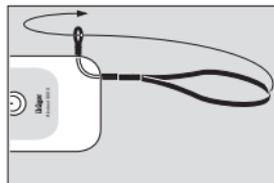
2 шт. – щелочные 1,5 В (Mignon, LR6, AA)



00533082\_01.eps

## Прикрепление ремня

- Вставьте малую петлю в отверстие на корпусе.
- Проденьте длинную петлю через образовавшуюся петельку и затяните.



00633082\_01.eps

## Символы и их значения

Измеренная концентрация алкоголя в выдыхаемом воздухе указывается в соответствующих единицах при базовой настройке прибора.

### Символ батареи

Указывает состояние зарядки батареи:



Полная зарядка батареи



Заряд батареи 2/3



Заряд батареи 1/3



Батарея разряжена



### ВНИМАНИЕ

Символы под крышкой для батарей означают: Внимание!

Ознакомьтесь с инструкцией пользователя!

Перед зарядкой батареи, прочтите инструкции. Разъем для сервисного обслуживания не предназначен для зарядки. Никогда не вставляйте в него шнур питания!

### Кнопки



Кнопка "Вкл./Выкл."

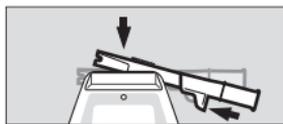
Кнопка для включения и выключения прибора и для возобновления измерения.

## Установка мундштука

- Откройте упаковку. Из гигиенических соображений не снимайте упаковку с участка, контактирующего со ртом, пока мундштук не будет правильно установлен в прибор.
- Вдавливайте мундштук в держатель (рифленной стороной вверх). Звуковой сигнал подтвердит правильное зацепление.
- Полностью снимите упаковку.



05723757\_1\_eps



05623757\_1\_eps

### Указание

Мундштук может быть ориентирован в правую или левую сторону.

## Включение и выключение

### Включение

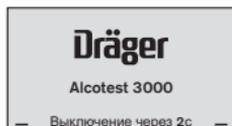
-  - Нажмите и удерживайте кнопку приблизительно 1 секунду, пока на дисплее не появится стартовое окно.



00933082\_01\_eps

### Выключение прибора

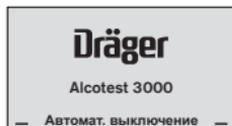
-  - Нажмите и удерживайте кнопку. Прибор автоматически выключится через 2 секунды.



01033082\_01\_eps

### Автоматическое выключение

Прибор автоматически выключается после 4-х минут бездействия.



01133082\_01\_eps

### Указание

Когда батарея почти разряжена, прибор выключается автоматически.

# Проведение измерений

## Условия

- Используйте новый мундштук для каждого проверяемого.
- Не подвергайте сенсор воздействию высокой концентрации спирта, например, при полоскании полости рта концентрированным алкоголем непосредственно перед измерением. Это сокращает срок службы сенсора.
- Не подносите прибор близко к антеннам мобильных телефонов и передающих станций.

## Правила, которые должен соблюдать проверяемый

- После попадания алкоголя в рот перед измерением необходимо выдержать интервал не менее 15 минут!
- Реальные остатки алкоголя во рту могут привести к неправильным показаниям. Они могут оставаться после употребления ароматических напитков (например, фруктовых соков), аэрозолей для освежения рта на спиртовой основе, лекарств и капель, а также после отрыжки и рвоты. Полоскание рта водой или безалкогольными напитками не может заменить необходимого временного интервала до проведения измерений!

Перед тестированием проверяемый должен дышать нормально. Необходимо избегать быстрых вдохов и выдохов через рот.

Проверяемый должен обеспечивать требуемый минимальный объем воздуха – 1,2 л. При этом поток выдыхаемого воздуха должен быть постоянным в течение заданной минимальной продолжительности выдоха.

## Автоматическое измерение

Отбор пробы активизируется автоматически после достижения минимального объема выдыхаемого воздуха и минимальной продолжительности выдоха.

## Подготовка

- Вставьте новый мундштук в держатель (см. стр. 6).
- Включите прибор (см. стр. 6).

**Dräger**

Alcotest 3000

- Через 2 секунды на дисплей выводится: **"ЖДИТЕ"**.



- Приблизительно через 6 секунд на дисплей выводится сообщение: **"ГОТОВ"** и подается короткий звуковой сигнал. Одновременно выводится номер текущего измерения. Мигает зеленый индикатор. Прибор готов к измерению.



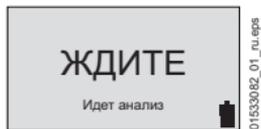
## Выполнение измерений

- Испытуемый должен дуть в мундштук равномерно, без остановок. Достаточный поток воздуха обозначается непрерывным звуковым сигналом и горящим зеленым индикатором.

В ходе отбора пробы на дисплей выводится сообщение: **"ДУЙТЕ"**. После успешного отбора зеленый индикатор гаснет, а непрерывный звуковой сигнал отключается.



На дисплей выводится сообщение: **"ЖДИТЕ Идет анализ"**



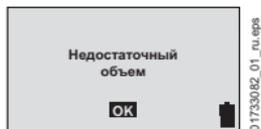
## Результат тестирования

Через 5 - 25 секунд (в зависимости от температуры прибора и измеренной концентрации) результат измерения выводится на дисплей.



## Ошибки при отборе пробы

Если объем пробы слишком мал, на дисплей выводится сообщение **"Недостаточный объем"**. Подается короткий звуковой сигнал и мигает красный индикатор.

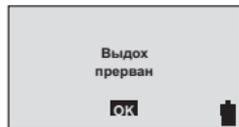


- Нажмите кнопку  и повторите измерение. Через 4 секунды прибор будет готов к измерению.

При недостаточном выдохе, например, при резкой остановке или всасывании в конце отбора пробы, на дисплее показывается:

### "Выдох прерван"

Раздастся короткий акустический сигнал и мигнет красный светоиндикатор.



0183.3082\_01\_ru.eps

Нажмите кнопку  и повторите измерение. Период времени, через который прибор будет снова готов к измерению, составляет от 4 до 30 секунд.

### Следующее измерение

- Для подготовки к следующему измерению нажмите кнопку . В ходе восстановления сенсора (см. "Технические данные" на стр. 13) на дисплей выводится сообщение: **"ЖДИТЕ"**



0123.3082\_01\_ru.eps

### Указание

Выключение прибора на этой стадии не уменьшит период ожидания!

### Как снять мундштук

- Выньте мундштук из держателя для мундштука.
- Утилизируйте мундштук в соответствии с местными нормами.

### Неисправность

В случае внутренней ошибки, появляется следующее сообщение.

Код под сообщением об ошибке указан в сервисных целях. Если ошибка не исчезнет после нескольких включений и выключений прибора, обратитесь в фирму Dräger.



0203.3082\_01\_ru.eps

# Техническое обслуживание

## Периодичность технического обслуживания

При необходимости:

- замените батареи, стр. 11

Ежегодно:

- Калибруйте прибор не реже одного раза в год, поскольку вызванные дрейфом неточности измерения со временем возрастают.  
Калибровка должна выполняться только авторизованными специалистами. Рекомендуем воспользоваться услугами фирмы Dräger.

## Хранение

- Прибор потребляет небольшой ток даже в выключенном состоянии. Поэтому вынимайте батареи из прибора, если он не используется в течение длительного периода.

<b>Указание</b>
При длительном хранении: Выньте батареи из прибора, если он не будет использоваться более 6 месяцев. Это поможет избежать повреждения прибора вытекающей из батарей кислотой.

## Очистка

- Не погружайте прибор в жидкости - жидкость не должна попасть в разъемы!

**Для очистки:**

- Протирайте прибор одноразовыми салфетками.
- не используйте средства для очистки, содержащие спирт или растворители.

## Замена батарей

Если на дисплее появился символ разряженной батареи, вставьте новую батарею

- Осторожно нажмите на фиксатор отсека для батарей и снимите крышку.
- Выньте использованные батареи и вставьте новые – соблюдайте правильную полярность!
- Закройте крышку отсека для батарей.

### Необходимые батареи:

2 шт. – щелочные 1,5 В (Mignon, LR6, AA)



### ВНИМАНИЕ

Опасность взрыва!

Использованные щелочные батареи нельзя бросать в открытый огонь, перезаряжать или открывать с усилием.

Батареи утилизируются только как специальные отходы, согласно государственным нормам утилизации отходов.

Информацию можно получить в местных экологических учреждениях, а также в компаниях, занимающихся утилизацией отходов.

Для немедленного использования прибора после разряда батарей или аккумуляторов рекомендуем всегда иметь запасные батареи.

## Утилизация прибора



Данный инструмент попадает под действие принятых в августе 2005 г. нормативов, охватывающих все страны ЕС, по утилизации электрических и электронных устройств, определенных в директиве ЕС 2002/96/EG, а также соответствующих государственных законов.

Для частных домовладений предусмотрены специальные возможности по сбору и переработке.

## Неисправность, причина, устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор автоматически выключается.	Батареи разряжены.	Замените батареи, стр. 11.
	Прибор оставлен в состоянии готовности к измерению более 4 минут.	Снова включите прибор.
Прибор не включается.	Батареи разряжены.	Замените батареи.
Недостаточный объем выдоха, сбой при отборе пробы.	Испытуемый выдыхает недостаточно сильно или неравномерно.	Следует вдыхать в мундштук сильнее или без перерывов.

Сообщение о неисправности на дисплее	Причина	Устранение
	Выход за пределы измерительного диапазона. Реальные остатки алкоголя во рту могут привести к неправильным показаниям.	Выждите не менее 15 минут после последнего поступления алкоголя в рот (см. стр. 7). Нажмите кнопку  и повторите измерение.
"Internal System FEHLER" ("Внутренняя ОШИБКА системы") с указанием кода ошибки.	Неисправность прибора	Выньте и повторно установите батареи (через 2 секунды). Если неисправность не устраняется, обратитесь в Dräger Service.

# Технические данные

## Принцип измерения

Электрохимический сенсор

## Диапазон измерения

Концентрация алкоголя в  
выдыхаемом воздухе

0,00 - 2,5 мг/л  
0 - 2500 мкг/л  
0,000 - 0,500 г/210 л  
0 - 250 мкг/100 мл  
0 - 250 мкг%

Концентрация алкоголя в крови

0,00 - 5,00 ‰  
0,000 - 0,500 %  
0,00 - 5,00 г/л  
0 - 500 мг/100 мл  
0 - 500 мг%  
0,00 - 5,00 мг/мл  
(Эти данные получены с  
использованием переводного  
коэффициента 2100 между  
концентрацией спирта в  
выдыхаемом воздухе и в крови.)

## Диапазон индикации

Диапазон индикации идентичен измерительному диапазону.  
Если результат выходит за пределы измерительного диапазона,  
на дисплей выводятся три стрелки "↑ ↑ ↑", указывающие на  
превышение диапазона.

## Условия окружающей среды

При эксплуатации

0°C... 40°C  
10 - 90 % отн.влажн.  
700 - 1200 гПа

При хранении

-20°C... 60°C

## Условия отбора образца

минимальная продолжительность выдоха	2 с
минимальный объем	1,2 л

## Погрешность

Макс. ошибка воспроизводимости с использованием этанолового стандарта

0 - 1,00 ‰	±0,05 ‰
0 - 0,100 %	±0,005 %
0 - 0,50 мг/л	±0,03 мг/л
0 - 50 мкг/100 мл	±3 мкг/100 мл
0 - 1,00 г/л	±0,05 г/л
>1,00 ‰	±5 % показания
>0,100 %	
>0,50 мг/л	
>50 мкг/100 мл	
>1,00 г/л	

**Размеры** 140 мм x 80 мм x 35 мм (Ш x В x Д)

**Масса** прибр. 195 г

## Электропитание

Батареи щелочные батареи, 2 шт. по 1,5 В (Mignon, LR6, AA), с ресурсом около. 1500 измерений

**Маркировка ЕС** Электромагнитная совместимость (Директива 89/336/EWG), для жилых, служебных и технических помещений и мелких предприятий.

## Спецификация заказа

Наименование и описание	Код заказа
Dräger Alcotest® 3000 (прибор, 3 мундштука, 2 батареи, ремень и сумка)	83 20 470
<b>Принадлежности</b>	
Мундштук, гигиенически проверенный	
10 штук	68 12 287
100 штук	68 10 690
250 штук	68 10 825
1000 штук	68 10 830
Щелочная батарея (1 шт.)	13 35 804

**Dräger Safety AG & Co. KGaA**

Revalstrasse 1

D-23560 Lübeck

Германия

Tel. +49 451 882-0

Fax +49 451 882-20 80

[www.draeger.com](http://www.draeger.com)

**90 33 102** - GA 4754.510 ru

© Dräger Safety AG & Co. KGaA

2-е издание - сентябрь 2008 г.

(1-е издание - июль 2008 г.)

Право на внесение изменений